

TP. HCM, Ngày 6 tháng 3 năm 93

Kính gửi: Bà KHUẾ MINH THU

Chủ tịch Hội Gia đình Tù nhân chính trị tại Hoa Kỳ
PO. BOX 5435 ARLINGTON - VA
22205 - 0635 - USA. Tel:

Kính thưa Bà,

Tôi tên là: TRẦN THỊ HỒNG, Sinh năm 1948 tại TP. Nha Trang.
Thường trú: Ấp Thanh Sơn 1A, xã Phước Bửu, huyện Xuyên Mộc
Tỉnh Baria - Vũng Tàu.

Địa chỉ liên lạc: 112/9/12^A Đinh Tiên Hoàng, Phường 1, Quận Bình Thạnh
TP. HCM - VIET NAM.

Và chồng tôi tên là: NGUYỄN THẮNG, Sinh năm 1946 tại Quảng Ngãi.
Cấp bậc (Trước 75): Đại úy, Số quân: 66.116.291
Chức vụ: Trưởng Ban 3/Tiểu đoàn 92 Biệt động quân/Biên phòng, tiên thân
của đơn vị này là Trại Lực lượng Đặc biệt Tổng Lê Chân.

Ngày nhập ngũ: 8-7-1966 - KBC 7513

Kính xin trình bày đến Bà một việc như sau:

Cải tạo đợt 1: Sau tháng 4/75, Chồng tôi bị bắt đưa đi học tập cải tạo
tại Tổng Trại III, Q. Khu 5 do quân đội Bắc Việt quản lý. Đến tháng 8/76 đồng loạt
Họ cấp giấy tạm tha về trình diện CA địa phương tiếp tục giáo dục và
Quản chế (Đính kèm giấy tạm tha số 915/QĐ của QK5). Về địa phương
chồng tôi trình diện CA. Họ ra lệnh quản chế:

- Hằng tuần phải trình diện CA.
- Hằng tháng phải viết và nộp kiểm điểm cho CA.
- Lăm gì phải báo cáo, xin phép CA.
- Khi cần Họ báo gọi phải đến đúng nơi qui định của CA.

Về phân công việc, hầu hết suốt thời gian đó đều được Họ sử dụng
cũng với 1 số anh em nạn nhân ở địa phương bước vào các việc:

- Phát quang những khu vực ở địa phương tình nghi có mìn bẫy.

- Đào Kênh, muốn những đoạn khổ khăn mà nhân dân không làm được.

Cải tạo đợt 2: Đến 20/12/1978 Lệnh của Sở CA. tỉnh Nghĩa Bình (và chủ tịch của Bộ nội vụ) chồng tôi lại tiếp tục bị đưa đi Tái Tập Trung cải tạo là do CA ở địa phương biết rất rõ lý lịch của chồng tôi trước 75 với các lý do:

- Là cựu tư lệnh bị bắt tháng 4/72 tại mặt trận An Lộc và được trao đổi theo HĐ Paris tháng 2/73. Khi về vẫn còn tiếp tục phục vụ trong quân đội, như vậy là cố tình chống phá lại HO.

- Là một Sĩ quan Lực lượng Đặc biệt mà HO cho là Biệt kích Mỹ.

- Là có Huân chương của Quân đội Hoa Kỳ tặng

- Là cấp bậc, chức vụ như thế... Như vậy là phải có nhiều "tội ác", mà thời gian cải tạo ở Q. KS quá ngắn chưa đủ. Cho nên phải tiếp tục đi cải tạo nữa ở Trại cải tạo Kim Sơn do Sở CA. Nghĩa Bình quản lý. Đến tháng 24/11/81, chồng tôi cùng với số Anh em đồng cảnh ngộ được Sở CA. Nghĩa Bình cấp giấy thả về địa phương số 45/cấp phát do phó giám đốc là Ô. Thu-Hào Ký, dựa theo quyết định xét thả số 1461/QĐ/UB tỉnh Nghĩa Bình (ngày 20-10-81) Đinh Kém.

Về trình diện địa phương lại tiếp tục bị quản- chế thêm 1 năm rưỡi nữa, sau đó mới phục hồi quyền công dân cho làm thẻ CMND - Tháng 8/1983.

Tháng 9/1987, vợ chồng chúng tôi cùng với 05 con lại bị đưa đi Vũng Kinh tế mới: Phước Bình, Xuyên Mộc, Đồng Nai (nay là Bà Rịa-Vũng Tàu). Đinh Kém Hộ khẩu của gia đình chúng tôi liên ở tại Vũng Kinh tế mới, và giấy chuyển trường của Sở giáo dục Nghĩa Bình giới thiệu từ Mộ Đức, Quảng Ngãi vào Xuyên Mộc cho con tôi, với lý do: Theo gia đình đi Vũng Kinh tế mới, tháng 12 năm 1987.

Trên thừa Bả, như vậy là kể từ sau 30/4/75, Tuy chồng tôi 2 lần đi cải tạo (Đợt 1: 1 năm 5 ngày, Đợt 2: Tái tập 16 ngày là 3 năm) những điều cũng chung ở Tội Trạng là: Sĩ quan chế độ cũ mà ngoài ra không phải một Tội Trạng nào khác. Tổng cộng là 3 năm 11 tháng 4 ngày. Như vậy thì gia đình tôi cũng hội đủ điều kiện để được xin xuất cảnh sang Hoa Kỳ theo diện HO.

Bằng chứng đối với phía VN, Bộ nội vụ VN cũng xác nhận được điều đó và cho gia đình chúng tôi được phép lập thủ tục đăng ký xuất cảnh HO. 17-TT.105. Gia đình chúng tôi yên tâm chờ đợi đến lúc mình, Cho đến giờ phút

Chợt. Chồng tôi nhận được 1 lá thư của VP/ODP từ Bangkok gửi trả lời
là chồng tôi + gia đình không đủ điều kiện để VP/ODP phỏng vấn. Một cú
xóc rất nặng cho gia đình, bởi vì nếu thiếu điều kiện (có nghĩa là thiếu năm)
thì cũng không được. Bởi vì 2 đợt cải tạo của chồng tôi đều do 1 tội trạng
cũ là đại úy và Trưởng ban 3/TĐ 92 BDD/BP ngoài ra không phải phạm một
tội trạng nào khác... Hơn nữa những giấy tờ, kể cả học tập cải tạo 2 đợt chồng
tôi đều còn giữ nguyên bản gốc. Như vậy về phía VP/ODP duyệt làm và
nghỉ ngờ giấy tờ của chồng tôi có điều gì không rõ ràng chẳng? Tôi đã làm
tờ tường trình cũng những giấy tờ chúng tôi sao gửi cho VP/ODP từ tháng 10/82
nhưng cho đến nay chúng tôi vẫn chưa thấy VP trả lời.

Kính thưa Bà,

Như tôi đã trình bày ở phần trên, vợ chồng chúng tôi cũng 05 con + hạt không
được may mắn chút nào từ tình thân cũng như rất chật trong suốt thời gian qua...
Điều an ủi duy nhất là hy vọng được ra đi... Kính xin Bà vì lòng nhân đạo
cũng với cương vị và chức vụ của Bà có thể giúp can thiệp cho gia đình chúng tôi
giải quyết được sự oan-uíc, lầm lẫn này... Bằng một hình thức nào đó xin
Bà can thiệp với VP/ODP ở Bangkok đi làm sáng tỏ vấn đề, giúp cho gia đình
chúng tôi được mời phỏng vấn, và được mang những giấy tờ gốc đến để chứng
minh với phái đoàn phỏng vấn như những bạn bè của chồng tôi, cũng rồi vào trường
hợp cải tạo 2 đợt cũng cũng chung trại cải tạo là QK5 và Kim Sơn. Nhưng chỉ có
1 điều là những năm trước đây họ không lập hồ sơ gửi đi VP/ODP Bangkok (tức là họ không có số IV) mà chỉ đăng ký hồ sơ xuất cảnh phía VN. Họ
lại may mắn được mời đi và phỏng vấn. Cho nên họ có cơ hội mang đầy
đủ chứng từ và trình bày thật rõ ràng trước phái đoàn phỏng vấn Hoa Kỳ
và đều được chấp thuận ra đi.

Mọi sự quan tâm giúp đỡ của Bà là một vinh dự lớn cho gia đình chúng
tôi.

Trân Trọng kính chào,

Đính kèm:

- IV. 268621(7)

Trần Thị Hồng

- 2 giấy cải tạo sau 4/75.
- 1 Bản Sao CMND được Sở GA nghĩa lễ cấp 8.83.
- 1 Bản Sao Hộ khẩu ở Vũng Kênh mới Xuyên Núi -
- 1 Bản Sao giấy giới thiệu chuyển trường của con tôi do Sở Giáo dục Nghĩa lễ cấp, lý do: Theo g/diễn đi Vũng Kênh mới - Tháng 12/87
- 1 Bản Sao Công lệnh Huân chương BRONZE - STAR do quân đội Hoa Kỳ tặng ngày 16 tháng 1 năm 1971, chồng tôi vừa mới xin sao lục ngày 24-1-92 ở Department of The Army, US. Total army personnel command

Alexandria - VA 22332 - 0471, Military Awards - Branch. USA.

ĐƠN VỊ J+3
QK 5

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM

Số 915-00/PT

GIẤY PHÓNG THÍCH

Họ và tên

Nguyễn Thắng -

Bí danh

Ngày tháng năm sinh

1-12-1946-

Nguyên quán

Ngũu Lạp - tỉnh Hiệp - Mộ Đức -

Trú quán hiện nay

Ngũu Lạp - tỉnh Hiệp - Mộ Đức -

Ngày đi lính

8-7-1966-

Đơn vị

Đoàn 2 - liên đoàn 30 BCT tổng Nguyễn Huệ tại Gòn.

Số lính

66/115231

Chức vụ

Đoàn trưởng đơn vị

Đã qua giáo dục từ ngày

13 tháng 8 năm 1975 đến

ngày

18 tháng 8 năm 1976 tại

Đoàn trưởng 3 QK 5

Nay được phép trở về nơi cư trú hiện nay làm ăn theo

quyết định số 104 ngày 17 tháng 8 năm 1976

của Cục chính trị QK 5

Đề nghị Ủy ban nhân dân địa phương tiếp tục giáo dục

và xét quyền công dân theo quy định chung của nhà nước.

Ngày 17 tháng 8 năm 1976

Thủ trưởng đơn vị

TỔNG

TRAI TỪ BÌNH 3

Thị trấn

Thị trấn Lê Văn Cúc

GIẤY PHÒNG THÍCH
NHỮNG QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI
GIỮ GIẤY PHÒNG THÍCH

1. Phải xuất trình giấy phòng thích và nộp
giấy cam đoan cho chính quyền cách mạng xã,
phường nơi cư trú hiện nay.

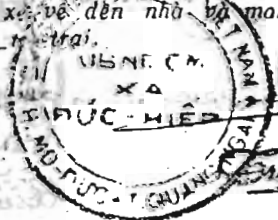
2. Phải tuân theo luật lệ chế độ quy định của
các cấp chính quyền cách mạng.

3. Giấy này không thay thế cho giấy thông
hành. Đi đâu phải xin giấy phép của chính
quyền địa phương nơi cư trú.

4. Không để cho người khác dùng giấy này.
Nếu bị mất phải báo ngay với cơ quan an ninh
nơi mất và chính quyền nơi cư trú biết.

5. Khi Ủy ban nhân dân các cấp bảo gọi thì
phải đến đúng quy định.

Đã cấp tiền ăn, tiền tàu xe về đến nhà và mang theo
các trang phục được cấp phát tại.



ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH NGHĨA BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1061/XT

Quy Nhơn, Ngày 20 tháng 10 năm 1981

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH NGHĨA BÌNH

- Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy Ban hành chính các cấp do lệnh số 51/LC của Chủ tịch nước Việt nam dân chủ Cộng hòa công bố ngày 10 tháng 11 năm 1962

- Căn cứ Chỉ thị số 316/TTg ngày 22/8/1977 và Thông tư số 342/TTg ngày 24/6/1978 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan Chính quyền của chế độ cũ và Đảng phái phản động hiện đang bị tập trung giáo dục cải tạo.

- Theo đề nghị của ông Trưởng Ty Công an Nghĩa bình và được sự đồng ý của ông Bộ Trưởng Bộ nội vụ.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 : Này ra lệnh thả :
Họ và tên: NGUYỄN THƯỜNG; Năm sinh: 1946
Sinh quán: Đặc Hiệp, Mộ Đức, Nghĩa Bình
Trú quán: Đặc Hiệp, Mộ Đức, Nghĩa Bình
Chỗ ở hiện tại: Đặc Hiệp, Mộ Đức, Nghĩa Bình
Quốc tịch: ; Dân tộc: ;
Tôn giáo: ; Đảng phái: ;
Chức vụ: Đại úy trưởng ban III
Ngày bị bắt: 20/10/1978

Điều 2 : Các ông Chánh văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Ông Trưởng Ty Công an Nghĩa bình chiếu theo trách nhiệm của mình thi hành quyết định này.

Điều 3 : Khi về địa phương đương sự phải trình ngay giấy này với Công an Huyện, Thị xã: Đặc Hiệp, Mộ Đức tỉnh, thành phố: Nghĩa Bình và chịu sự quản lý của chính quyền địa phương, phải tuân theo các quy định của Ủy Ban nhân dân tỉnh, thành về việc cư trú và các mặt quản lý khác.

Số: 45/CP

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH NGHĨA BÌNH
Quyền Chủ tịch.

SAO ỦY BAN CHÍNH

Đã ký: Nguyễn Văn Bút

Ngày 24 tháng 11 năm 1981

Ng. Mạnh Tiến

TRƯỞNG TY CÔNG AN NGHĨA BÌNH
PHÓ GIÁM ĐỐC

Chú Hảo

Đi từ khu vực
bưu cục 895 ngày 30/11/81

Công An thôn
Xất nhân anh ngày tháng
tên hành diện ở thôn Long
ngày 30/11/81
TCA thôn

Nguyễn Văn Hải
C. Văn Hải

Huyênh Văn Hùng

- Vào lúc 15 giờ ngày 01/12/81
Anh Nguyễn Văn Hùng có đến
tên diện là CA thôn thôn.

TR/ TRƯỞNG CÔNG AN THÔN

Thái Sơn

Thái Sơn



REPLY TO
ATTENTION OF

DEPARTMENT OF THE ARMY
U.S. TOTAL ARMY PERSONNEL COMMAND
ALEXANDRIA, VA
22332-0471



January 24, 1992

Military Awards Branch

Mr. Nguyen Thang
c/o Nguyen Van Cu

Sunnyvale, CA 94086

Dear Mr. Thang:

This letter is in reply to your enclosed letter requesting that we provide documentation concerning a United States Army award that you earned during the Vietnam Conflict.

Enclosed are copies of Headquarters, U.S. Military Assistance Command, Vietnam, (MACV) General Orders Number 379, dated January 16, 1971, announcing your award of the Bronze Star Medal with "V" Device. These orders will be accepted by the appropriate authorities as evidence that you earned the award.

At some future time when you have relocated to a permanent address, you may request reissue of the embossed certificate and engraved decoration set by sending us a written request to that effect.

Sincerely,

Thomas A. Piatti

Thomas A. Piatti
Chief Warrant Officer, U.S. Army
Chief, Authorizations Section
Military Awards Branch

Enclosures

HEADQUARTERS
UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
APO San Francisco 96222

GENERAL ORDERS
NUMBER 379

16 January 1971

AWARD OF THE BRONZE STAR MEDAL

1. TC 439. The following AWARD is announced.

THANG, NGUYEN 66/116291 1LT ARVN

Awarded: Bronze Star Medal with "V" Device

Date of action: 29 November 1970

Theater: Republic of Vietnam

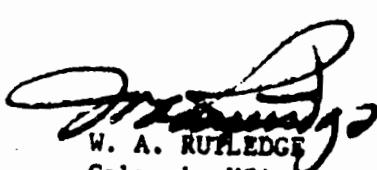
Authority: By direction of the President under the provisions
of Executive Order 11046, 24 August 1962.

Reason: ; For heroism in connection with military operations against
a hostile force: First Lieutenant Thang distinguished
himself by heroic action on 29 November 1970 while serving
as Acting Battalion Commander, 65th Ranger Battalion, Army
of the Republic of Vietnam. On this date, while accompany-
ing friendly forces in contact with the enemy, Lieutenant
Thang exposed himself to the intense enemy fire to provide
vital support to the combat efforts of the friendly unit.
With complete disregard for his own safety, he demonstrated
sound judgement, aggressiveness and initiative while signifi-
cantly aiding his unit's performance and helped minimize
friendly casualties. First Lieutenant Thang's heroic actions
reflect great credit upon himself and the Armed Forces of the
Republic of Vietnam.

FOR THE COMMANDER:

OFFICIAL:

W. G. DOLVIN
Major General, USA
Chief of Staff


W. A. RUTLEDGE
Colonel, USA
Adjutant General

DISTRIBUTION:
Special

SỞ GIÁO DỤC

Số 95 /PTTH

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Nghĩa Bình, ngày 31 tháng 12 năm 1987

GIẤY GIỚI THIỆU CHUYÊN TRƯỞNG

Kính gửi: Sở giáo dục Tỉnh Đồng Nai

SỞ GIÁO DỤC TỈNH NGHĨA BÌNH

Giới thiệu em:

Sinh ngày 18 tháng 7 năm 1970 Tại: Mô Đức, Nghĩa Bình

Là học sinh lớp 10 năm học 1985 - 1986

Của trường P.T.T.H. Số 2 Mô Đức Tỉnh Nghĩa Bình

Nay xin chuyển về học lớp 11 năm học 1987 - 1988

Tại trường P.T.T.H. Xuân Mỹ Tỉnh Đồng Nai

Lý do chuyển trường: (thư gia đình di vãng kết tể mới)

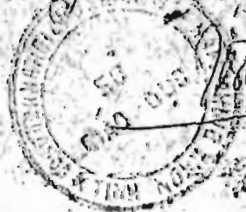
(Giấy giới thiệu này có giá trị đến hết ngày tháng năm 198)

Những giấy tờ kèm theo:

- Học bạ cũ.
- Giấy khai sinh.
- Giấy chứng nhận hết cấp PTCS.
- Giấy chứng nhận vào lớp 10.
- Đơn xin chuyển trường.
- Phiếu điểm học kỳ 1 lớp.

(Nghĩa Bình, ngày 31 tháng 12 năm 1987)

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC NGHĨA BÌNH.



CHỖ CHỮ ĐÓNG

(Signature)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 211065492

Họ tên NGUYỄN THẮNG



Sinh ngày 01-12-1946

Nguyên quán Đức hiệp

Mộ đức, Nghĩa bình.

Nơi thường trú Đức hiệp

Mộ đức, Nghĩa bình.

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: không	
		DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
NGÓN TRỎ TRÁI		Sọc thẳng 2cm c, 1,5 cm, dưới sau cạnh mũi trái.	
		Ngày tháng năm 8 năm 1983 TRƯỞNG TY CÔNG AN <i>anh Toại</i>	
NGÓN TRỎ PHẢI			

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở

Chứng nhận đã chuyển đến ở

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở

Chứng nhận đã chuyển đến ở

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯƠNG TRÚ

SS. 100 100

Họ và tên chủ hộ: NGUYỄN THANG

Thân, bản, xóm, ấp, ngõ, số nhà:

Số, thị trấn, đường phố: Ấp. Chanh Sỏi 11

Tiểu khu, phường, đồn công an: Đ. Phước An 8

Huyện, quận, khu phố, thị xã: H. Duyên Hải

Tỉnh, thành phố: Đồng Nai

Ngày 24 tháng 4 năm 1986

Trưởng công an: Đ. Phước An

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Tên số: 2

Trang số: 1/1



NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số hệ tư	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam/ hỏi nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhận khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên đơn hộ ĐƠN
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Nguyễn Văn Cường	Chủ hộ	Nam	1946	21065122	Lao động	21/10/1979		
2	Nguyễn Thị Hoàng	Con	Nữ	1978	21064137	Học sinh			
3	Nguyễn Văn Phú	Con	Nam	1970	21064485	Trẻ em			
4	Nguyễn Văn Phú	Con	Nam	1978	21064485	Trẻ em			
5	Nguyễn Văn Phú	Con	Nam	1973					
6	Nguyễn Văn Phú	Con	Nam	1979					
7	Nguyễn Văn Phú	Con	Nam	1979					

Vào nhận sao y bản chính

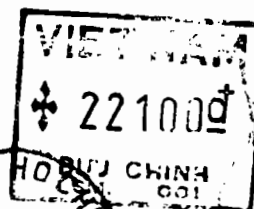
Phước Bình, ngày 21 tháng 10 năm 89

T.M. UBND. XÃ



Nguyễn Văn Cường

FROM: TRẦN THỊ HỒNG
112/9/12 A, Đinh Tiên Hoàng
P1, Q. Bình Thạnh, TP. HCM
VIET - NAM



MÂY BAY
PAR AVION



PAR AVION VIA AIR MAIL

TO: KHÚC THỊ MINH-THƯ
PO. BOX 5435 ARLINGTON, VA.
22205-0635
U.S.A.

